

**ARCHIV  
MACKEN  
34966**

IDRC-266f

# Problèmes liés à la recherche sur la santé et les soins infantiles

Compte rendu d'un atelier  
tenu à Accra, Ghana,  
du 22 au 26 septembre 1986

Actes



Le Centre de recherches pour le développement international, société publique créée en 1970 par une loi du Parlement canadien, a pour mission d'appuyer des recherches visant à adapter la science et la technologie aux besoins des pays en développement; il concentre son activité dans six secteurs : agriculture, alimentation et nutrition; information; santé; sciences sociales; sciences de la terre et du génie et communications. Le CRDI est financé entièrement par le Parlement canadien, mais c'est un Conseil des gouverneurs international qui en détermine l'orientation et les politiques. Établi à Ottawa (Canada), il a des bureaux régionaux en Afrique, en Asie, en Amérique latine et au Moyen-Orient.

Créé en 1962, l'Institut de statistique de l'Université du Ghana avait pour mission de mettre sur pied un programme d'enseignement et de recherche en statistique, et particulièrement en méthodes de collecte et d'analyse de statistiques officielles, et de conseiller les organismes compétents sur la conception des enquêtes statistiques, l'analyse et la programmation informatique. Un Centre de formation en statistique établi à Achimota par les Nations Unies en 1961 afin d'offrir un programme de formation de niveau intermédiaire aux fonctionnaires africains a été placé sous la responsabilité de l'Institut en 1966. En 1969, l'Institut a été élargi pour englober la recherche en sciences sociales et a été rebaptisé Institute of Statistical, Social and Economic Research (ISSER). L'ISSER constitue désormais la branche de recherche de la Faculté des études sociales de l'Université du Ghana et ses travaux sont axés sur la recherche appliquée. Son principal objectif est d'offrir un programme de recherche global et durable par le biais de travaux de recherche fondamentale et appliquée dans le domaine des sciences sociales, afin d'établir les données de base essentielles à un développement socio-économique solide. Au sein de l'Université, l'Institut a pour rôle de produire des données et du matériel de recherche à l'appui des programmes d'enseignement en sciences économiques et sociales et de diffuser les résultats de la recherche aux praticiens dans le domaine du développement économique et sociale.

*This publication is also available in English.*

34966

IDRC-266f

# Problèmes liés à la recherche sur la santé et les soins infantiles

Compte rendu d'un atelier  
tenu à Accra, Ghana,  
du 22 au 26 septembre 1986

Rédactrice : Fiona Mackenzie  
Rédacteur associé : Kodwo Ewusi



*Organisé conjointement par  
le Centre de recherches pour le développement international  
et l'Institute of Statistical, Social and  
Economic Research de l'Université du Ghana*

ARCHIV  
MACKEN  
no. 2F

Titre original de l'ouvrage : Research Issues in Child Health and Child Care: Proceedings of a workshop held in Accra, Ghana, 22-26 September 1986

© International Development Research Centre 1988

© Centre de recherches pour le développement international 1989  
Adresse postale : C.P. 8500, Ottawa, Ont. (Canada) K1G 3H9

Mackenzie, F.  
Ewusi, K.  
CRDI, Ottawa, Ont. CA  
University of Ghana, Legon, Accra GH

IDRC-266f

Problèmes liés à la recherche sur la santé et les soins infantiles : compte rendu d'un atelier tenu à Accra, Ghana, du 22 au 26 septembre 1986. Ottawa, Ont., CRDI, 1989. viii + 128 p. : ill. (Actes / CRDI)

/Aide à l'enfance/, /santé/, /mortalité juvénile/, /Afrique de l'Ouest/ - /méthodes de recherche/, /statistiques de l'état civil/, /nutrition humaine/, /condition de la femme/, /soins de santé primaires/, /indicateurs de santé/, /mesure/, /besoins de recherche/, /rassemblement de données/, /rapports de réunion/, /listes des participants/, références.

CDU : 613-053.2

ISBN : 0-88936-534-2

Traduction : Bureau des traductions, Secrétariat d'État

Révision technique : Lise Proulx-Thérien

Édition microfiche offerte sur demande.

Les opinions émises sont celles des auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles du CRDI et de l'ISSER. La mention d'une marque déposée ne constitue pas une sanction du produit; elle ne sert qu'à informer le lecteur.

## **Résumé**

Cet atelier réunissait des spécialistes de la santé et des sciences sociales de l'Afrique occidentale qui ont discuté de problèmes méthodologiques et conceptuels liés à l'étude de la santé et de la mortalité du nouveau-né et de l'enfant, et qui ont cerné de nouveaux besoins en matière de recherche. Des spécialistes des sciences de la santé et des sciences sociales de la Gambie, du Ghana, du Nigéria et de la Sierra Leone y participaient. On a mis l'accent sur l'évaluation de la conception de la recherche et sur les procédures d'analyse des déterminants de la santé des enfants, plutôt que sur la présentation des conclusions de travaux de recherche. Les discussions et les communications ont porté sur quatre grands thèmes : paramètres conceptuels mieux adaptés au contexte local, questions d'envergure, la recherche d'indicateurs de la santé des enfants et les orientations futures de la recherche interdisciplinaire. Cette publication a pour objet de faire le compte rendu des délibérations et en même temps de promouvoir la communication et les interactions entre les chercheurs dans le domaine de la mortalité et de la santé des nouveau-nés et des enfants.

## **Abstract**

This workshop brought together West African health scientists and social scientists to discuss methodological and conceptual issues in the study of infant and child health and mortality, and to identify new research needs. Health and social scientists from the Gambia, Ghana, Nigeria, and Sierra Leone attended the workshop. Emphasis was placed on evaluation of research design and procedures for analyzing the determinants of child health rather than on the presentation of findings. Discussions and papers focused on four central themes: conceptual frameworks more appropriate to local contexts, questions of scale and measurement, the search for indicators of child health, and directions for future interdisciplinary research. This publication is intended to serve as a record of the proceedings of the workshop and to promote further communication and interaction among researchers working in the area of infant and child mortality and health.

## **Resumen**

Este taller reunió a científicos del campo de la salud y las ciencias sociales para discutir cuestiones conceptuales y metodológicas en el estudio de la salud y mortalidad infantiles y para identificar nuevas necesidades investigativas. Asistieron al taller científicos de la salud y las ciencias sociales de Gambia, Ghana, Nigeria y Sierra Leona. Se hizo más énfasis en la evaluación del diseño y los procedimientos investigativos para analizar los determinantes de la salud infantil que en la presentación de los resultados. Las discusiones y documentos se centraron en cuatro temas: marcos de trabajo conceptuales más apropiados para los entornos locales, cuestiones de escala y medición, búsqueda de indicadores de salud infantil y pautas para la investigación interdisciplinaria futura. El propósito de esta publicación es el de registrar las sesiones del taller y promover una mayor comunicación e interacción entre los investigadores que trabajan en el campo de la salud y mortalidad infantiles.

## TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos .....	vii
Introduction .....	1
Exposé principal : Mortalité et morbidité chez l'enfant et le nouveau-né : réflexions sur des questions théoriques et méthodologiques <b>Diana Oya Sawyer</b> .....	3
Cadre conceptuel pour l'étude de la santé et des soins des enfants <b>K. Venkatacharya</b> et <b>Tesfay Teklu</b> .....	12
Déterminants socio-économiques de la santé des enfants au Ghana <b>Patrick A. Twumasi</b> .....	28
Problèmes méthodologiques et opérationnels liés à la collecte de données sur la mortalité des nouveau-nés et des enfants <b>Rebecca Appiah</b> .....	43
Santé et soins des enfants à Pelotas, dans le sud du Brésil : méthodologie et résultats d'une étude longitudinale <b>Fernando C. Barros, Cesar G. Victora</b> et <b>J. Patrick Vaughan</b> .....	52
Questions entourant l'examen de la relation entre l'éducation de la mère et la mortalité infantile <b>Bamikale J. Feyisetan</b> .....	71
Mesure de la mortalité infantile basée sur les déclarations des femmes à l'accouchement : les enquêtes EMIS <b>Cheikh S.M. Mbacké</b> .....	84
Propositions de recherche et résultats préliminaires .....	103
Étude des opérations et prestation de soins de santé aux mères et aux enfants et régulation des naissances <b>Charlotte N. Gardiner</b> .....	104
Une solution de rechange à l'enregistrement des déclarations de l'état civil au Ghana : l'expérience Suhum <b>G.A. Ashitey</b> et <b>A.O.C. Nettey-Marbell</b> .....	105
Étude des corrélations de la mortalité en Sierra Leone <b>H.B.S. Kandeh</b> .....	107
Culture et santé : leçons tirées de la collecte de données sur la santé de l'enfant au Ghana <b>S.R. Ubomba-Jaswa</b> .....	109

Mortalité infantile et taux de décès au cours de la deuxième année en Gambie, 1973 et 1983, et étude du programme de vaccination obligatoire <b>M. Yamuah</b> .....	110
Mortalité des nouveau-nés et des enfants, facteurs environnementaux et situation socio-économique des femmes dans deux centres ruraux de l'ouest du Nigéria : projet de recherche <b>Folasade Iyun</b> .....	111
Les déterminants de la santé et de la survie des nouveau-nés et des enfants en Sierra Leone : projet de recherche <b>Fatu Yumkella</b> .....	113
Santé des nouveau-nés et des enfants en Gambie : aperçu d'un projet de recherche <b>M.S. Jeng et M. Yamuah</b> .....	114
Population, production alimentaire et nutrition dans un village de savane du nord du Ghana <b>G. Benneh</b> .....	115
Population, santé et nutrition dans la région supérieure est du Ghana, avec mention particulière de la santé et des soins des enfants <b>G. Benneh, R. Orraca-Tetteh, P.A. Twumasi et J.S. Nabila</b> .....	116
Sommaire et réflexions <b>Fiona Mackenzie</b> .....	118
Participants .....	125
Observateurs .....	127

- ° adaptation à la technologie de la santé. Peu d'études existent à ce sujet malgré le besoin non réfuté de simplifier et d'adapter des techniques particulières à titre de procédures, et le besoin d'appliquer des mesures spécifiques en fonction des circonstances et des ressources locales, comme les trousseaux des préposés traditionnels aux naissances;
- ° les indicateurs de la santé, où l'on reconnaît particulièrement le besoin de préciser et de quantifier les paramètres de l'état de santé afin d'évaluer l'effet des services de régulation des naissances et de santé des mères et des enfants (RN/SME).

La plupart des pays d'Afrique subsaharienne ont indiqué que la recherche future devait s'attacher à des secteurs prioritaires comme la malaria, la diarrhée, les maladies immunisables de l'enfant, la malnutrition et le taux élevé de mortalité maternelle et périnatale. À cet égard, il est nécessaire d'examiner l'approche par le risque, laquelle vise à porter une attention spéciale aux personnes les plus démunies au sein d'un programme global d'amélioration de la santé. Il importe d'effectuer des études épidémiologiques pour isoler les indicateurs et les niveaux de risque. On s'en servira ensuite pour mettre au point des interventions qui, à leur tour, devront être vérifiées en établissant le rapport entre les niveaux de risque et les niveaux de ressources. Dans un pays comme le Ghana, deux autres domaines doivent être examinés. Le premier traite de la recherche sur les approches pertinentes à l'éducation, par exemple des méthodes de sélection des candidats pour la formation à des services de RN/SME; des méthodes de définition des tâches pour les travailleurs RN/SME; des instruments d'évaluation de rendement; et des méthodes de supervision d'appui aux travailleurs sur le terrain. En deuxième lieu, des recherches s'imposent sur l'éducation en matière de santé afin de trouver les moyens les plus efficaces d'éduquer la population au sujet des modes de vie les plus appropriés pour la santé, de promouvoir la participation communautaire à des mesures pertinentes dans le domaine de la santé et de mettre au point des programmes d'études.

Parmi les contraintes à la recherche sur les opérations des services RN/SME, mentionnons l'absence de ressources financières et matérielles et d'un personnel compétent de même que l'absence et le besoin de participation communautaire à l'identification et à la solution des problèmes, condition nécessaire à la mise en place de soins de santé primaires. Ce besoin de participation généralisée doit se réaliser par une réorientation culturelle qui délaisse les attitudes non quantitatives pour se tourner vers un examen critique et provocateur et une étude des preuves en main. On note également l'absence d'une coopération intersectorielle à la définition des problèmes de santé et à leur solution, la difficulté à transférer les conclusions de la recherche dans l'application des services de santé et enfin l'absence d'un réseau systématisé d'information sur la santé.

### **Une solution de rechange à l'enregistrement des déclarations de l'état civil au Ghana : l'expérience Suhum**

**G.A. Ashitey et A.O.C. Nettey-Marbell**

L'actuel système d'enregistrement des naissances et des décès au Ghana repose sur la déclaration obligatoire mais passive des nais-

sances et des décès par les parents et la famille. Pour 1983, on estime à 40 et à 25 % respectivement les déclarations de naissances et de décès dans tout le pays. Cependant, ces chiffres masquent d'énormes disparités entre le sud et le nord ainsi qu'entre les régions rurales et urbaines au niveau de l'intégralité de l'enregistrement. L'absence de données rend impossible toute évaluation des répercussions du récent programme de soins de santé primaires. Bien que ce problème soit largement admis et qu'on ait tenté d'y remédier par le passé, aucune tentative n'a vraiment eu d'effets à long terme.

Afin de vérifier une nouvelle méthode d'enregistrement des déclarations de l'état civil, une équipe procède actuellement à une étude pilote dans le district Suhum Kraboa/Coaltar, l'un des dix premiers districts du Ghana à être choisis pour l'application du programme de soins de santé primaires (SSP). En 1985, on estimait à 18 et à 17 % le nombre respectif de naissances et de décès enregistrés. Étant donné qu'il s'agissait d'un problème prioritaire, l'équipe de gestion de la santé du district a pris les moyens pour analyser le problème et chercher une solution.

Au nombre des lacunes observées dans l'actuel système d'enregistrement des déclarations de l'état civil, mentionnons une ignorance générale de la Loi 301 portant sur l'enregistrement des naissances et des décès; le nombre insuffisant de centres d'enregistrement et, par conséquent, leur accès difficile pour la plus grande partie de la population; les engorgements bureaucratiques dans les procédures d'enregistrement, qui ne facilitent pas cette pratique; le désintéressement des secrétaires adjoints de district; et l'opération centralisée de traitement et d'analyse des données au ministère des Naissances et des Décès (ministère de l'Administration locale), sans retour d'information dans les districts. Pour ces raisons, les personnes qui ont le plus besoin des données ne peuvent y avoir accès.

À mesure que les SSP étaient appliqués, une nouvelle méthode d'enregistrement a commencé à prendre forme. Le nouveau système repose sur une triple collaboration pour l'obtention des données : l'équipe de santé (ES), les adjoints à l'enregistrement des déclarations de l'état civil (AEDEC) et la population en général. Dans la région pilote, l'équipe de santé avait pour tâche de dresser un registre des naissances et des décès de son secteur et dix villages clés ont été choisis à cette fin. On a recruté des bénévoles intéressés (résidents, agriculteurs, enseignants, préposés traditionnels aux naissances) et on leur a donné une formation spéciale pour qu'ils deviennent des AEDEC. Leur tâche principale consiste à recueillir tous les jours des renseignements détaillés sur les naissances et les décès qui surviennent dans le village qu'ils habitent. Chaque mois, un membre de l'équipe de santé recueille ces renseignements, vérifie le travail et consigne les données dans le registre des déclarations de l'état civil. La validation des données se fait à la fois de façon interne, au moyen d'une vérification par recoupement des déclarations mensuelles reçues des sages-femmes et des préposés traditionnels aux naissances (PIN), et, de façon externe, grâce à une enquête semestrielle auprès de deux secteurs de dénombrement prélevés au hasard. L'équipe de santé est encouragée à utiliser l'information dans la planification de son travail.

Pour obtenir un plus grand succès, on a introduit un programme d'éducation publique au début de 1986; de plus, afin de ne pas passer

sous silence le rôle essentiel des AEDEC et de maintenir leur moral, il était prévu d'examiner une méthode de rémunération à la fin de 1986. On estime à 72 et à 32 % respectivement le nombre de naissances et de décès déclarés dans la région pilote au cours de 1986.

## **Étude des corrélations de la mortalité en Sierra Leone**

**H.B.S. Kandeh**

Cette étude était la troisième d'une série entreprise par l'Université de Sierra Leone depuis 1977 sur la mortalité. L'objectif général du projet de recherche sur les corrélations de la mortalité était d'étudier dans les moindres détails les facteurs à la base des taux élevés de mortalité des nouveau-nés et des enfants qu'avait révélés le recensement national de 1974.

Voici les objectifs particuliers de l'étude :

- ° évaluer les niveaux de mortalité des nouveau-nés, des enfants et des adultes dans les régions observées afin de déterminer les variations d'importance survenues depuis le recensement de 1974;
- ° isoler les facteurs démographiques, sociaux, économiques et environnementaux responsables du niveau et des régimes actuels de mortalité;
- ° évaluer la disponibilité, la qualité et l'efficacité des installations médicales pour l'utilisateur dans les régions en question, et leur effet sur les niveaux de mortalité; et
- ° examiner les perceptions des répondants des régions observées à l'égard de la mortalité.

L'étude devait s'attacher aux relations :

- ° entre l'âge de la mère, le rang de naissance, la durée de l'intervalle génésique et les chances de survie des enfants et des nouveau-nés;
- ° entre les facteurs environnementaux (genre d'approvisionnement en eau, installations pour l'évacuation des eaux d'égout, pratiques sanitaires du ménage, maladies endémiques) et le niveau de mortalité des nouveau-nés, des enfants et des adultes;
- ° entre le revenu du ménage, le genre d'activité économique, la disponibilité, le genre, la qualité et la distribution des aliments au sein du ménage, et le niveau de mortalité;
- ° entre les facteurs socio-culturels (éducation, groupe ethnique, religion, croyances culturelles) et la mortalité;
- ° entre le recours aux services médicaux traditionnels et modernes, les habitudes de traitement des maladies et le niveau de mortalité;
- ° entre les habitudes alimentaires des mères avant et après le